

GALERIA
**RAQUEL
ARNAUD**



entre espaços
between spaces

15 de julho - 07 de agosto de 2021
July 15 - August 07, 2021

Entre Espaços

A Galeria Raquel Arnaud tem o prazer de apresentar *Entre Espaços*, uma exposição com treze artistas que usam o jogo de palavras para aumentar a ressonância de seus trabalhos. Embora as obras de arte - dos arquivos e artistas representados - difiram muito em materialidade, forma e idade - com as primeiras peças datando dos anos 70 e as mais recentes de 2020 - elas estão conectadas por seu uso de texto.

Um marcador da modernidade, o uso do texto tornou-se emblemático do século XX, desenvolvido como uma (anti)estética pelos cubistas. A incorporação do texto liberou a pintura de suas propriedades formais, onde a palavra escrita não pertencia apenas à estrutura da linguagem, mas também ao domínio do gráfico e do artístico. Quer os artistas usem letras, palavras, frases ou símbolos, a extensa gama de obras de arte em *Entre Espaços* convida os espectadores a interagir com essa nova camada de significado embutido. Karl Bühler, um linguista importante do século XX, acredita que a linguagem possui três funções essenciais: uma função informativa, usada na apresentação de fatos; uma função expressiva,

usada para exteriorizar sentimentos internos (espirituais); e uma função diretiva, usada para solicitações. Ao longo da exposição, você verá essas três operações linguísticas transitarem criando confrontos dinâmicos entre diferentes esferas de comunicação.

Embora o texto possa ser usado para introduzir implicações linguísticas sobre obras de arte, ele também pode servir como uma ferramenta visual. Quando sua função inata é abstraída, a tipografia pode adquirir um estado puramente estético onde padrões, texturas e designs podem ser produzidos. Simbólica e enigmática, a aplicação de texto cria visuais que são familiares e estrangeiros.

O texto é temporal e atemporal, decifrável e ambíguo, pessoal e distante. *Entre Espaços* convida você a celebrar a arte textual brasileira e a experimentar uma dança cativante entre dualidades e camadas de significados.

Between Spaces

Galeria Raquel Arnaud is pleased to present *Between Spaces*, an exhibition featuring thirteen artists who use wordplay to enhance the reverberation of their work. While the artworks—from the archives and represented artists—differ greatly in materiality, form, and age—with the earliest pieces from the 70s, and the most recent from 2020—they are connected by their embrace of text.

A marker of modernity, the use of text became emblematic of the 20th century, developed as an (anti-)aesthetic by the Cubists. The embedding of text liberated painting from its formal properties, where the written word did not only belong to the structure of language, but also to the realm of the graphic and the artistic. Whether artists employ letters, words, sentences, or symbols, the extensive range of artworks in *Between Spaces* invites viewers to interact with this new layering of embedded meaning. Karl Bühler, a leading linguist of the twentieth century, believes that language holds three essential functions: an informative function, used in the presentation of facts; an expressive function, used for exterior-

izing inner (spiritual) feelings; and a directive function, used for requests. Throughout the exhibition, you will see these three linguistic operations fluctuate to create dynamic confrontations between different realms of communication.

While text can be used to introduce linguistic implications into artworks, it can also serve as a visual tool. When its innate function is abstracted, typography can acquire a purely aesthetic state where patterns, textures, and designs can be produced. Symbolic and cryptic, the application of text creates visuals that are both familiar and foreign.

Text is temporal and atemporal, decipherable and ambiguous, personal and distant. *Between Spaces* invites you to celebrate Brazilian text-based art and experience a captivating dance of dualities and layered meanings.



escrito na água

iole de freitas.

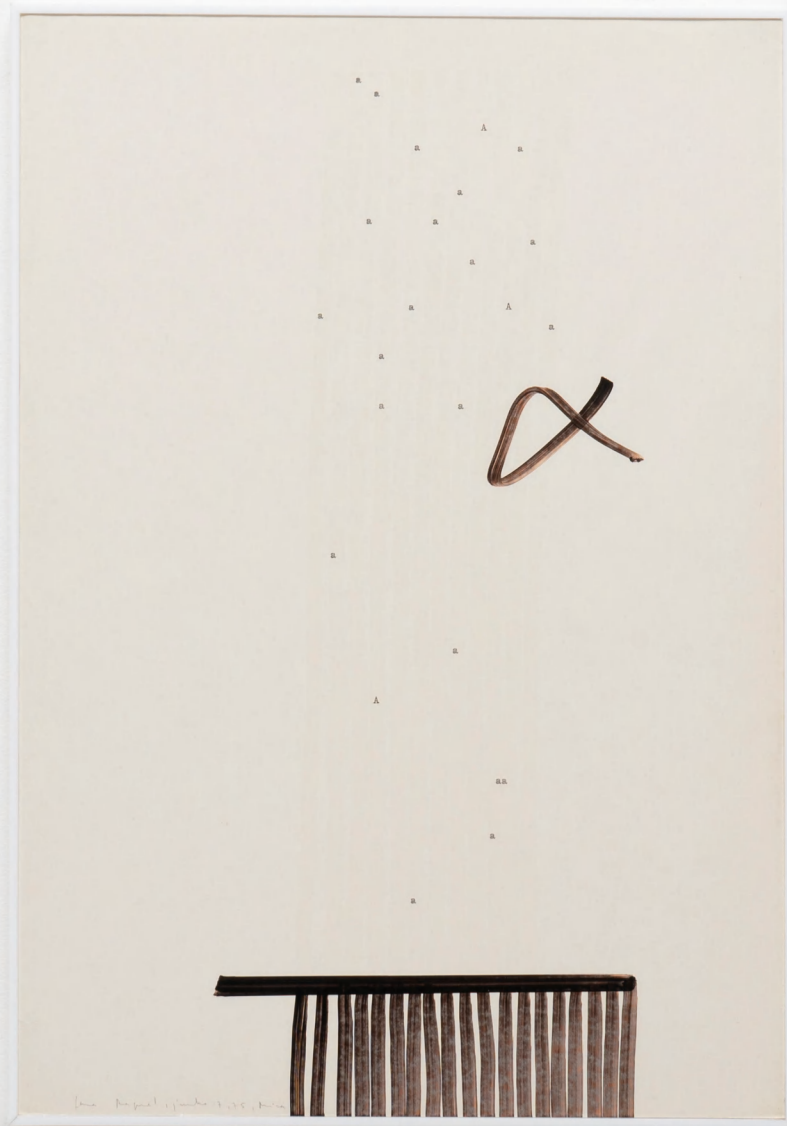
escrito na água _ 1996
quartzo e fios de cobre
15 x 20 x 18 cm

iole de freitas

written in water _ 1996
quartz and copper wire
15 x 20 x 18 cm

escrito na água





mira schendel
série "datiloscrito" _ 1975
letraset e caneta hidrocor
47 x 32.7 cm

mira schendel
"datiloscrito" series _ 1975
letraset and felt pen on
paper
47 x 32.7 cm

a

a

A

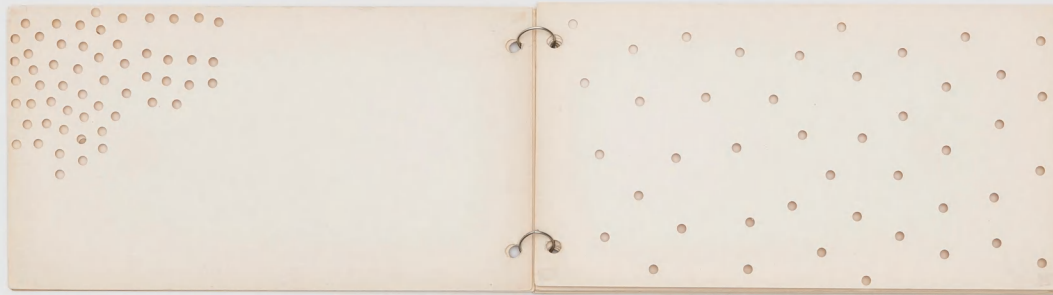
aa

a

a



Una Regal, junio 7, 75, Lima



mira schendel
sem título _ 1971
papel perfurado
fechado 10,5 x 20,5 cm
aberto 10,5 x 41 cm

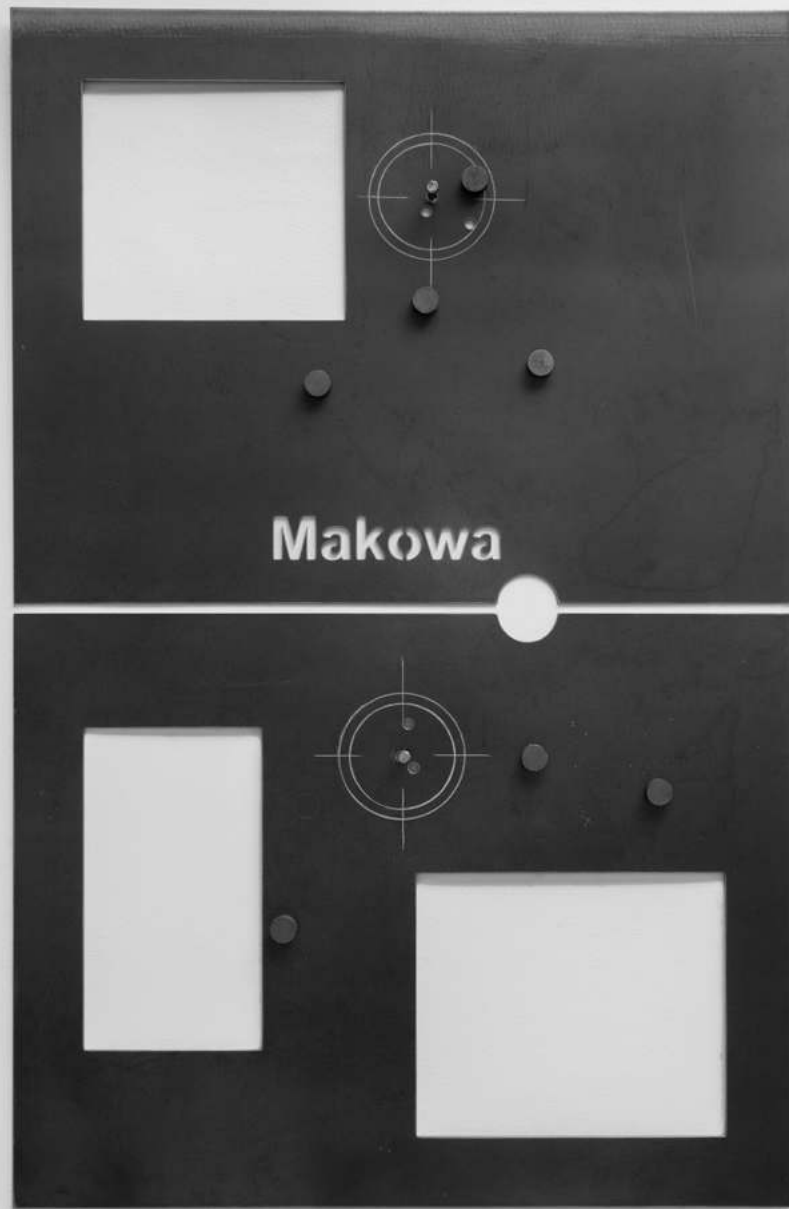
mira schendel
untitled _ 1971
perforated paper
closed 10.5 x 20.5 cm
open 10.5 x 41 cm



jesús rafael soto
blanc et citron _ 1994
acrílico sobre madeira e
metal pintado
39,5 x 52 x 15 cm

jesus rafael soto
blanc et citron _ 1994
acrylic on wood and painted
metal
39.5 x 52 x 15 cm





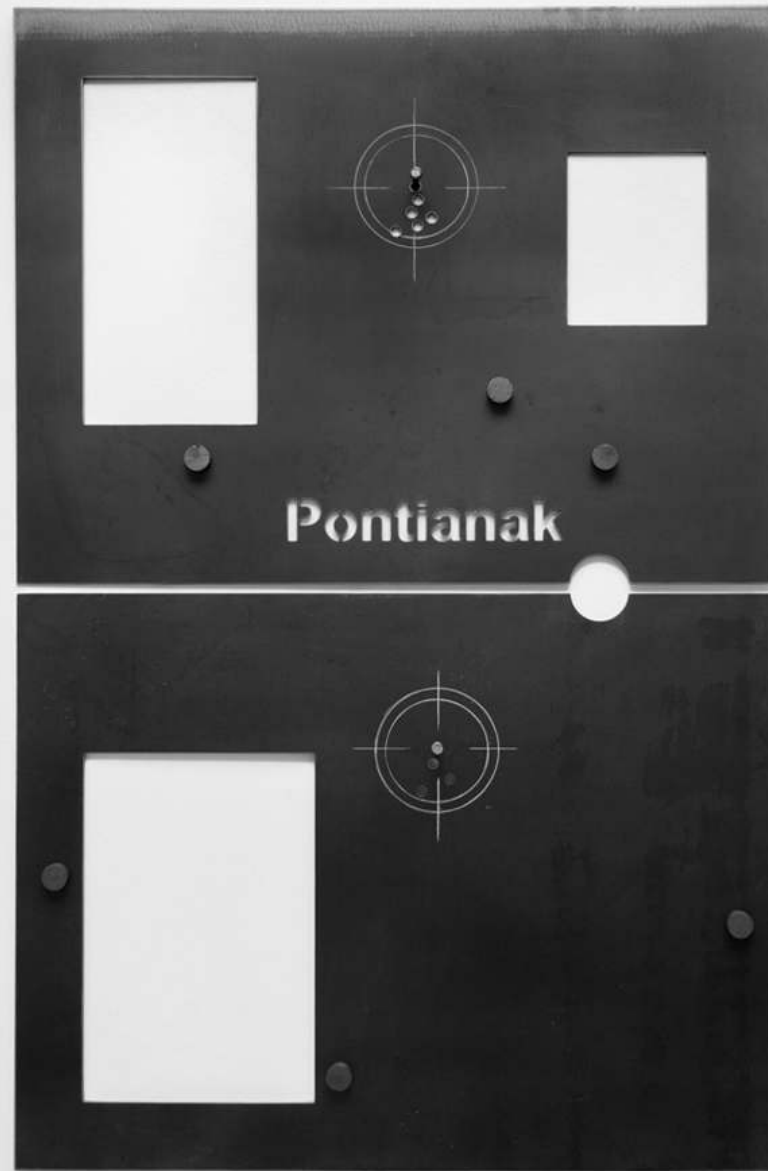
geórgia kyriakakis
equador makowa _ 2014
chapa de aço, imã e prego
ed 1/3 + pa
100 x 66 cm

georgia kyriakakis
ecuador makowa _ 2014
steel plate, magnet and nail
ed 1/3 + pa
100 x 66 cm



geórgia kyriakakis.
ecuador macapá _2014
chapa de aço, imã e prego
ed 1/3 + pa
100 x 66 cm

georgia kyriakakis
ecuador macapá _2014
steel plate, magnet and
nail
ed 1/3 + pa
100 x 66 cm



geórgia kyriakakis
ecuador pontianak _2014
chapa de aço, imã e prego
ed 1/3 + pa
100 x 66 cm

georgia Kyriakakis
ecuador pontianak _2014
steel plate, magnet and nail
ed 1/3 + pa
100 x 66 cm

Pontianak

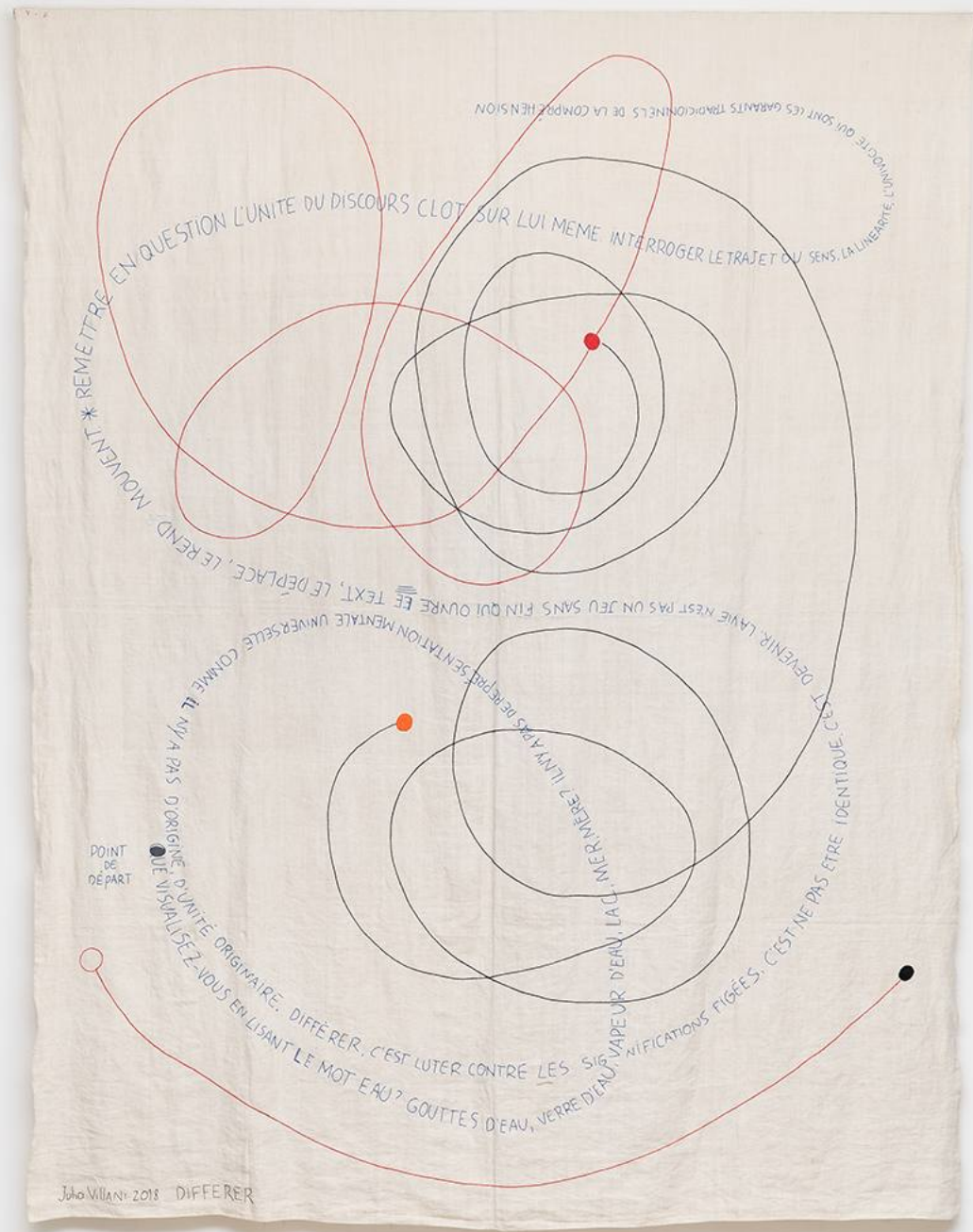


geórgia kyriakakis

tectônicas: estreito _ 2014
placa de aço corten,
mármore e pó de aço
carbonizado
ed 1/3 + pa
120 x 265 x 140 cm

georgia kyriakakis

tectonics: narrow _ 2014
corten steel plate, marble
and carbonized
steelpowder
ed 1/3 + pa
120 x 265 x 140 cm



julio villani.
différer _ 2019.
bordado sobre tecido de
linho e cânhamo
264 x 205 cm

julio villani.
differ _ 2019
embroidery on linen and
hemp fabric
264 x 205 cm

POINT DE DÉPART

QUE VISUALISEZ-VOUS EN LISANT LE MOT EAU?

IL N'Y A PAS D'ORIGINE, D'UNITÉ ORIGINALE.

COMME IL

LE MOT EAU?

GOUTTES D'EAU, VERRE D'EAU,

VAPEUR D'EAU, LA D'EAU, MER, MÈRE?

LES SIG

NIFICATIONS FIGÉES, C'EST NE PAS ÊTRE IDENTIQUE.

C'EST DEVENIR. LA VIE N'EST PAS UN JEU SANS FIN QUI OUVRE LE TEXTE / LE

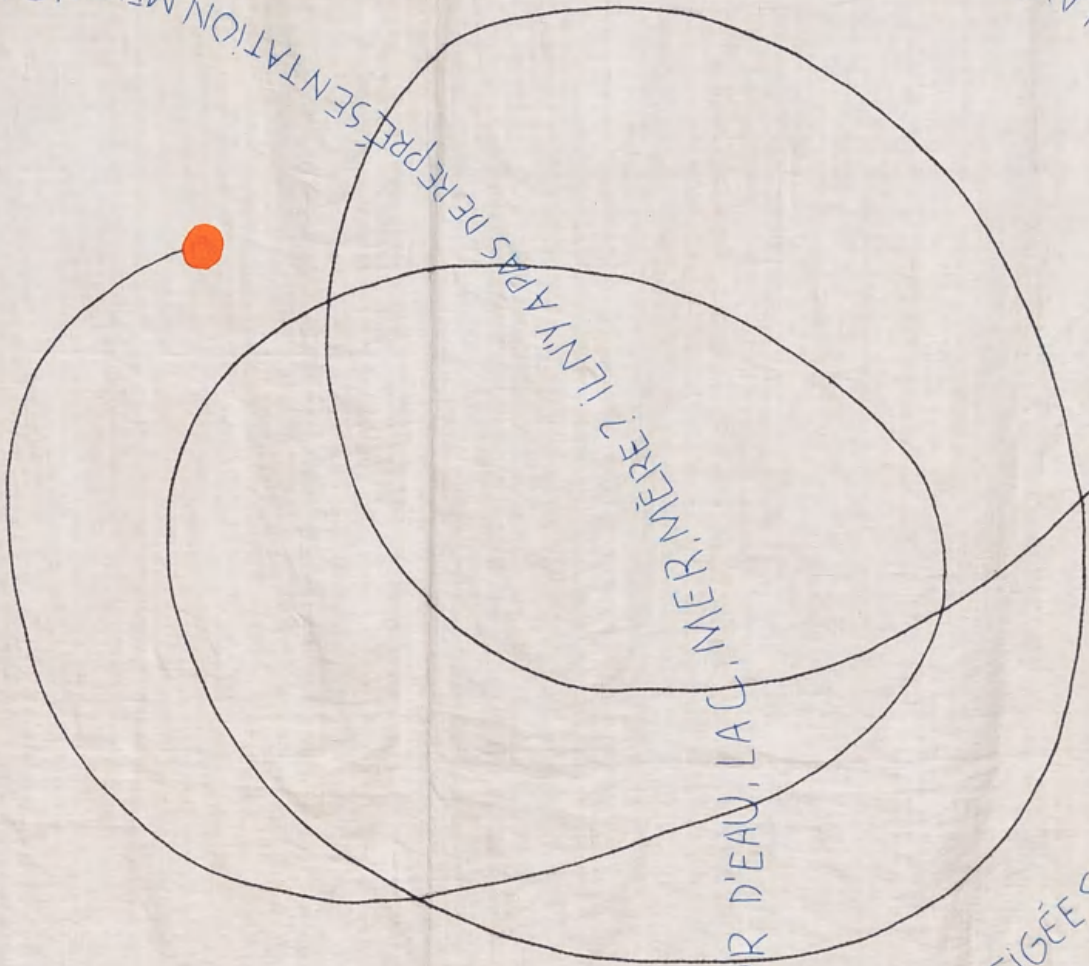
REPRÉSENTATION MENTALE UNIVERSELLE

IL N'Y A PAS D'ORIGINE, D'UNITÉ ORIGINALE.

COMME IL

IL N'Y A PAS D'ORIGINE, D'UNITÉ ORIGINALE.

COMME IL



quando: a



quando: a



quando: a



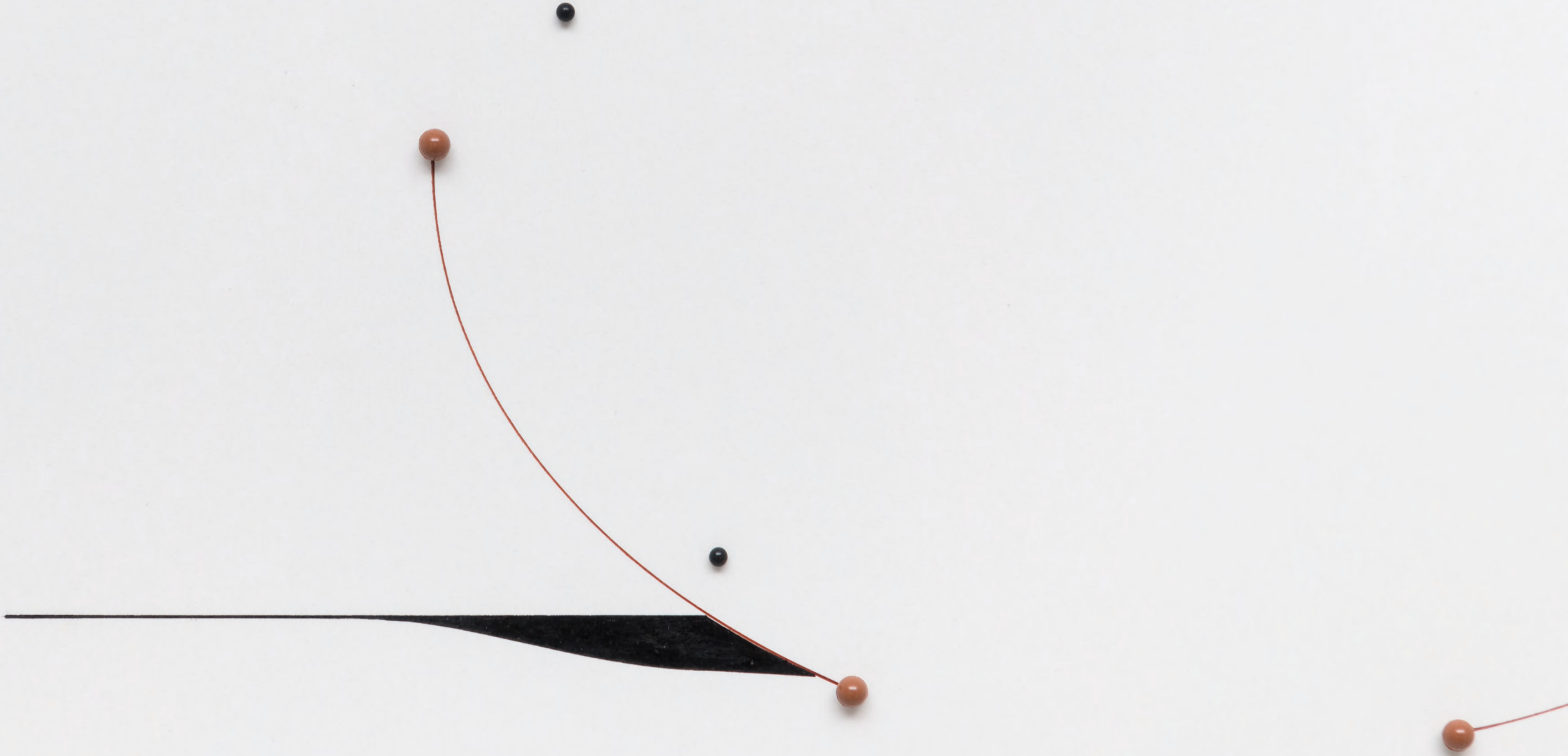
waltercio caldas.
quando quando _ 2010
aço inoxidável, adesivo e
fios de algodão.
275 x 80 x 80 cm

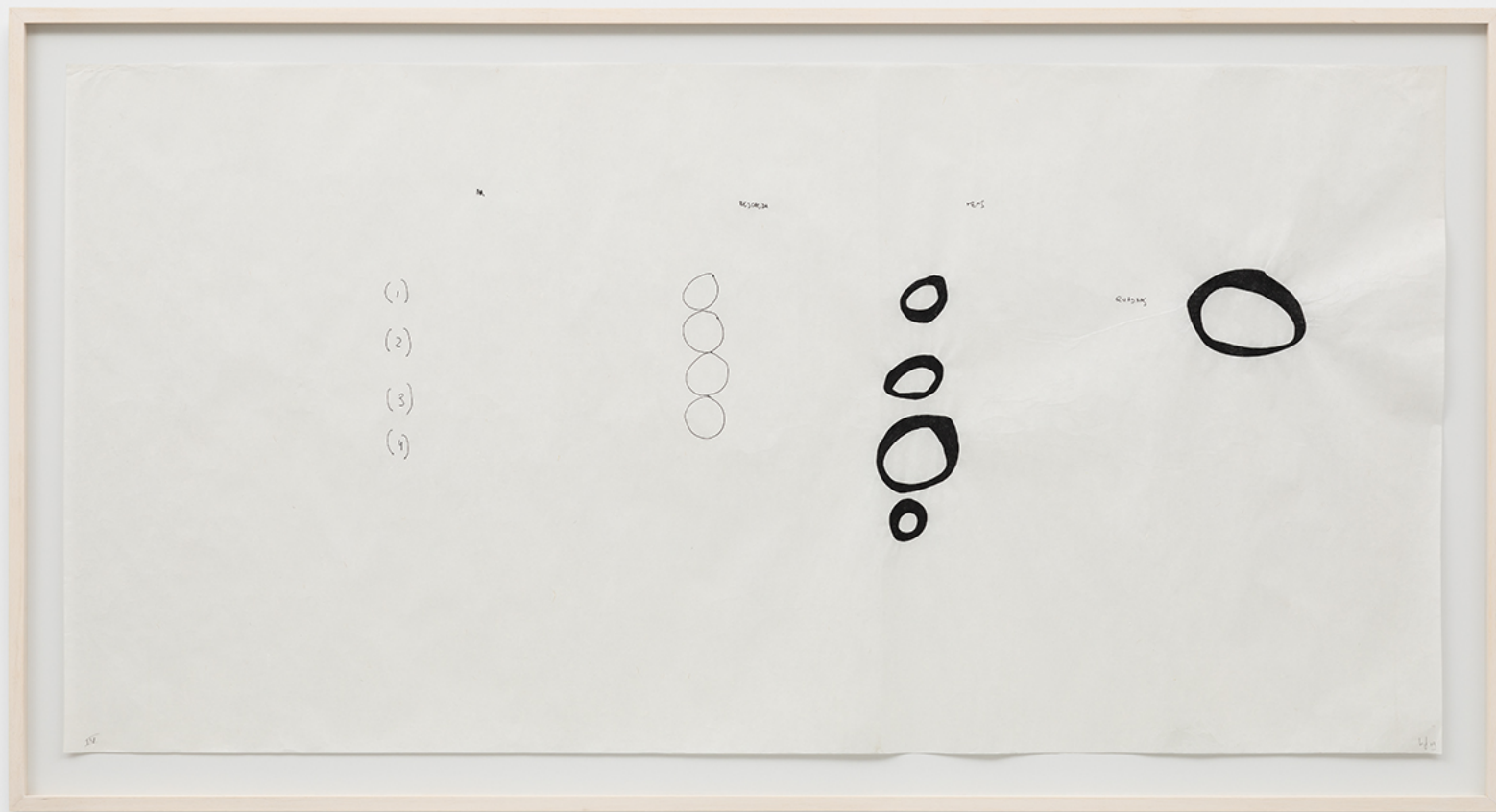
waltercio caldas.
when when _ 2010
stainless steel, adhesive
and cotton yarn.
275 x 80 x 80 cm



waltercio caldas
pedra ausente _ 2017
nanquim, carimbo e resina
sobre cartão
87 x 65 x 5 cm

waltercio caldas
absent stone _ 2017
ink, stamp and resin on
cardboard
87 x 65 x 5 cm





ester grinspum
sem título _ 2019
desenho sobre papel
69 x 138 cm

ester grinspum
untitled _ 2019
drawing on paper
69 x 138 cm

RESCALDA

RENS

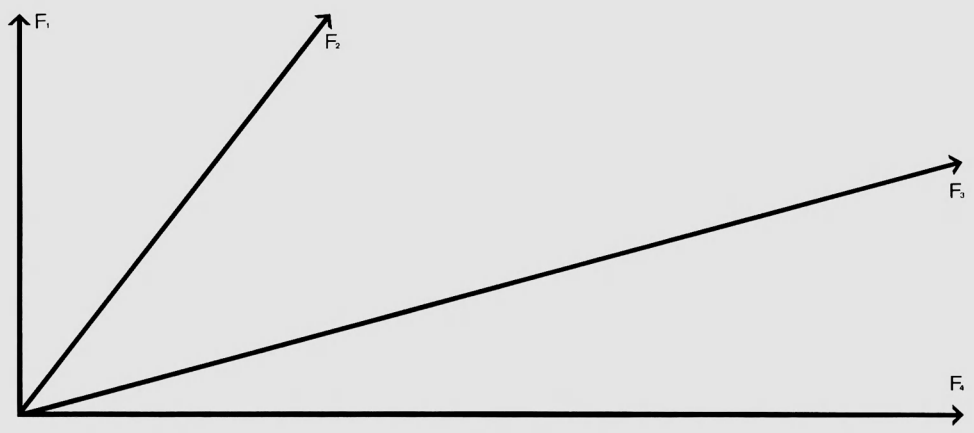
QUADRA





carla chaim
ELA I _ 2020
bastão oleoso sobre linho
69 x 98 cm

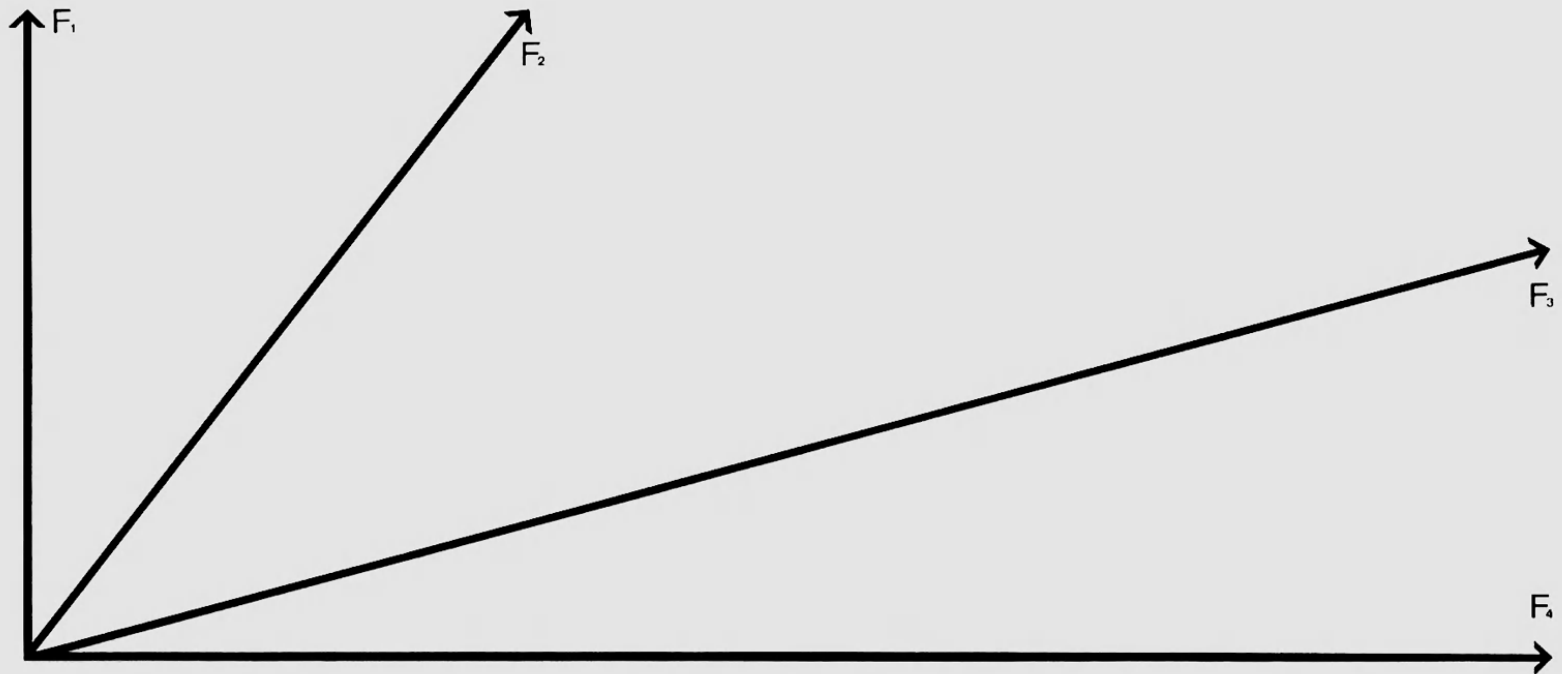
carla chaim
SHE I _ 2020
oil stick on linen.
69 x 98 cm



N°= PESSOA
[] ESPAÇO-VIDA
[↘] VIDA EM PROCESSO

carlos zilio
sem título _ 1974
acrílica sobre tela
94 x 144 x 2 cm

carlos zilio
untitled _ 1974
acrylic on canvas
94 x 144 x 2 cm



N°= PESSOA

 ESPAÇO-VIDA

 VIDA EM PROCESSO

a realidade é uma
invenção desigual

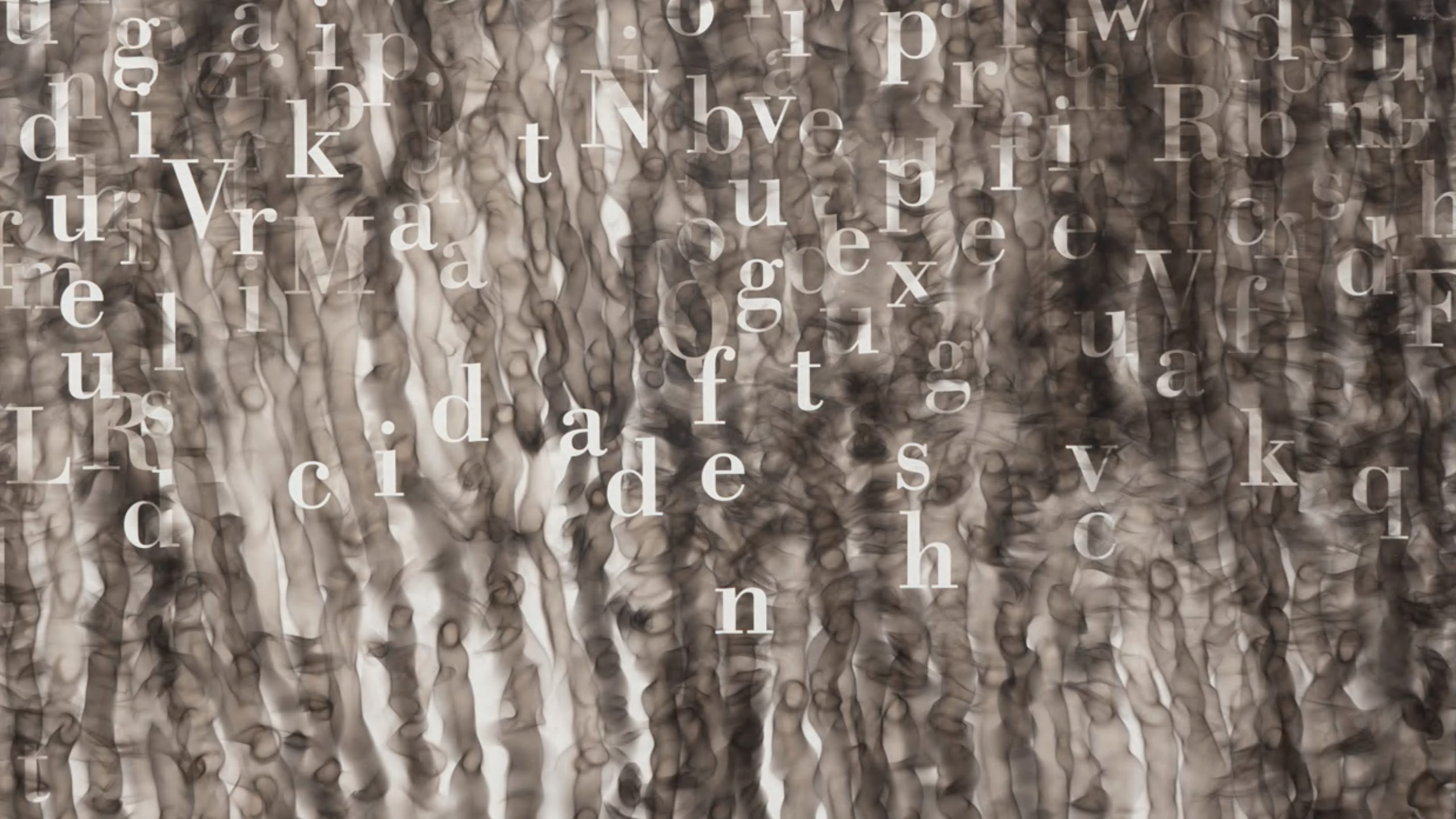
shirley paes leme
a realidade é uma invenção
desigual bronze com patina
prata
Ed 20 exemplares
20 x 70 cm

shirley paes leme
reality is an unequal
invention
bronze with silver patina
Ed 20 copies
20 x 70 cm



shirley paes leme
cidade _ 1979/2015
fumaça capturada em
tela
200 x 192 x 3,5 cm

shirley paes leme
city _ 1979/2015
smoke captured on
canvas
200 x 192 x 3.5 cm

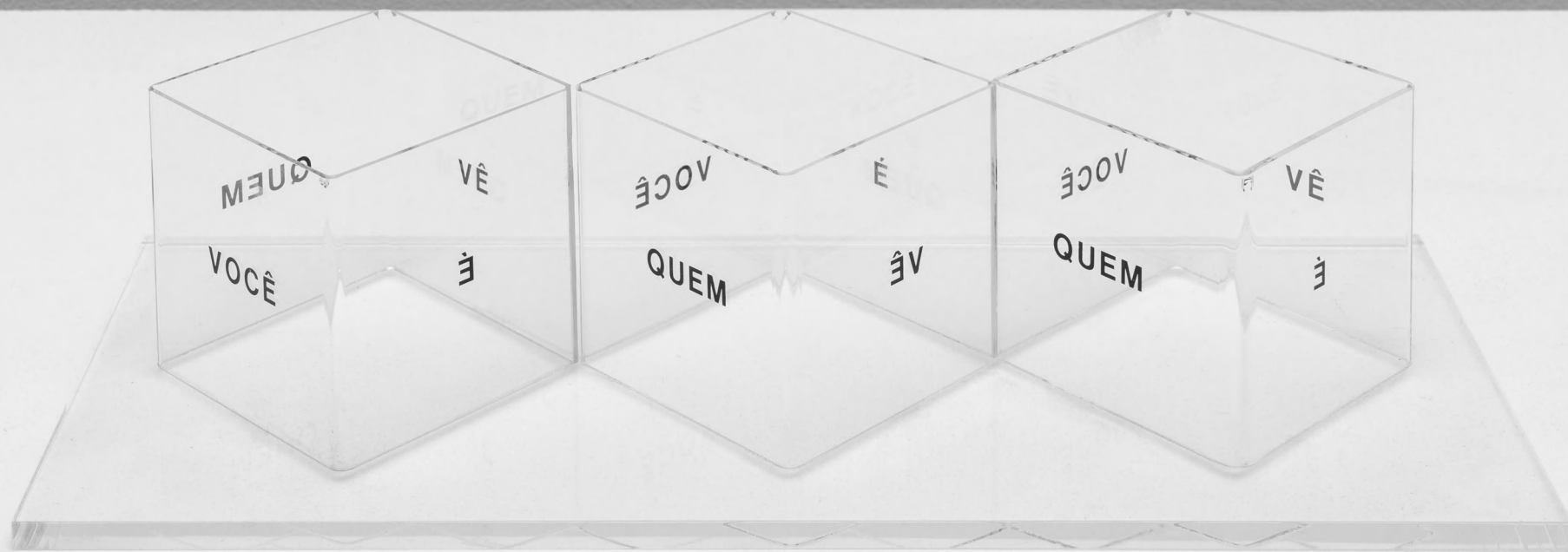


g a i p . l . o t i p r l w c d e u
d i k t N b v e p r i R b w
u r M a u v e p f i R b w
e i M a o g o e e e c s w h
u l f t u g u a f a r
L R c i d a f t g u a f a r
a c i d a d e s v k q
n h c



nuno ramos
sem título_
tinta, pelúcia, metal, e
outros materiais sobre
madeira
42 x 131 x 7,5 cm

nuno ramos
untitled. paint, plush,
metal, and other materials
on wood
42 x 131 x 7.5 cm



augusto de campos
poesia entre poemas_ 1990
objeto/acrílico
ed 25 exemplares
8 X 14 X 34 cm

augusto de campos
poetry between poems_
1990
object/acrylic
ed 25 copies
8 X 14 X 34 cm

VÊ

È

VOCÊ

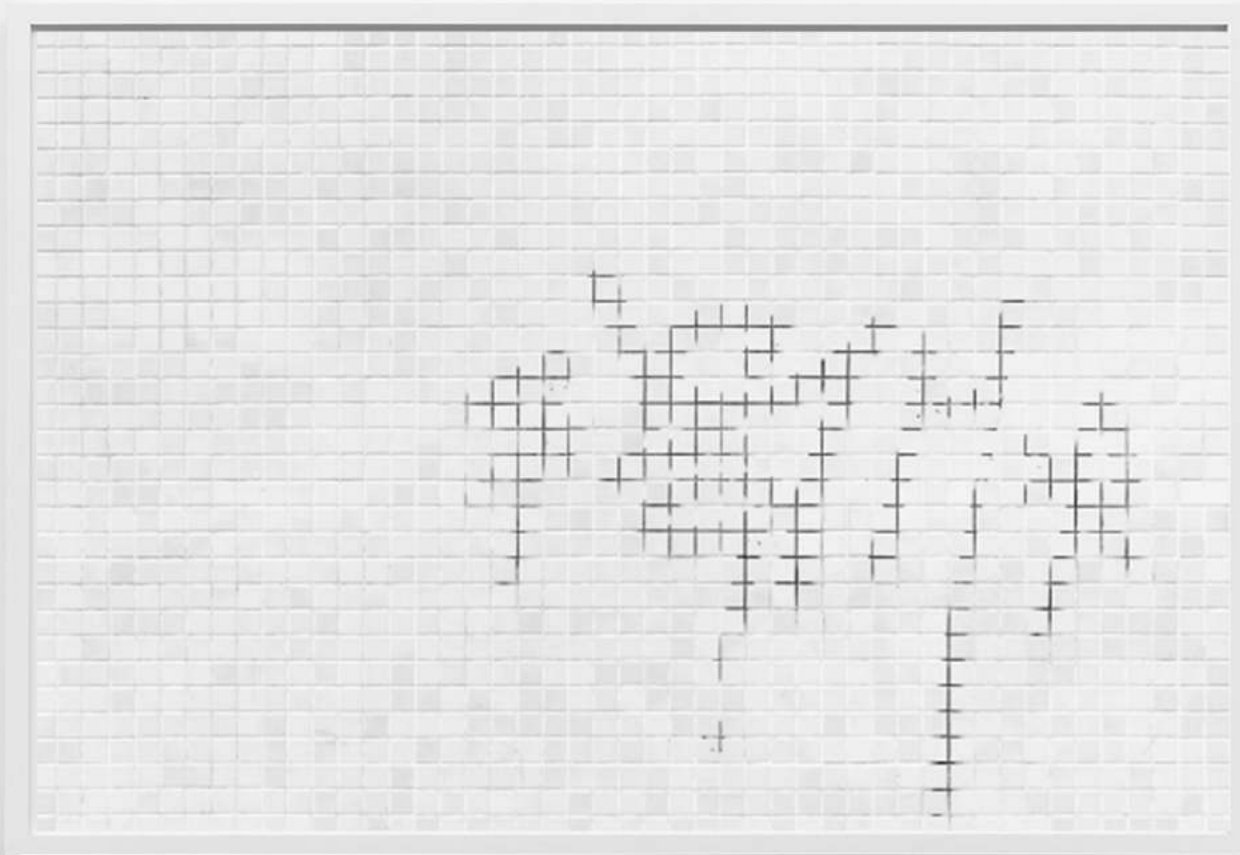
QUEM

È

VÊ

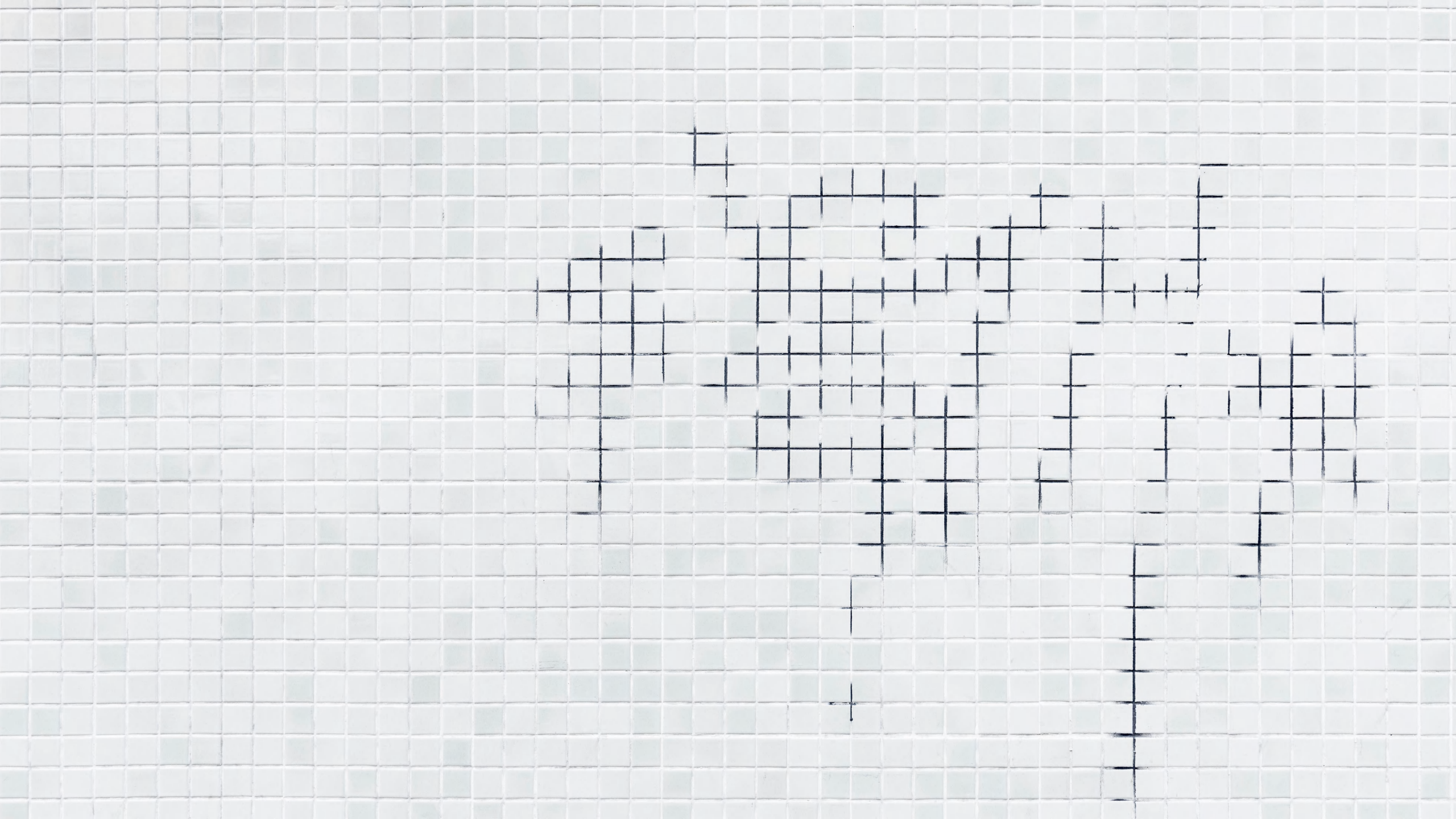
VOCÊ

QUEM



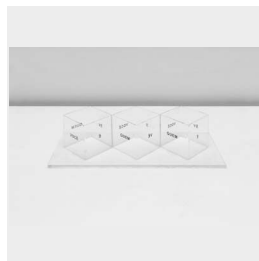
ding musa
mensagem II _ 2019
fotografia.
ed 1/3
100 x 150 cm

ding musa
message II _ 2019
photography
ed 1/3
100 x 150 cm





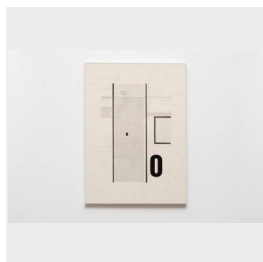
2379
Iole de Freitas
Escrito na Água _ 1996
quartzito e fios de cobre
15 x 20 x 18 cm



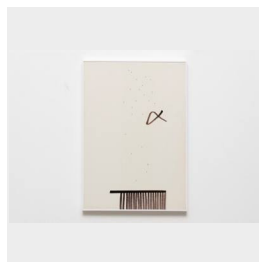
6026
Augusto de Campos
poesia entre poemas
_ 1990
objeto/acrilico
Ed 25 exemplares
8 X 14 X 34 cm



15734
Carla Chaim
ELA I _ 2020
bastão oleoso sobre
linho
69 x 98 cm



6541
Mira Schendel
série "datiloscrito" _
1975
letraset e caneta
hidrocor
50,5 x 36,5 cm



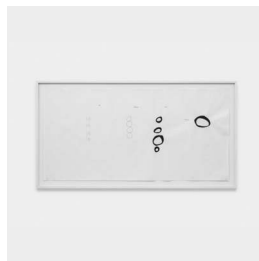
6542
Mira Schendel
série "datiloscrito" _
1975
letraset e caneta
hidrocor
47 x 32,7 cm



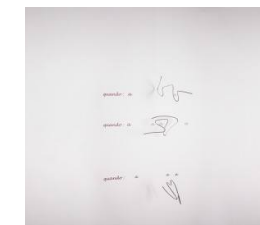
14389
Waltercio Caldas
Pedra ausente _ 2017
nanquim, carimbo e
resina sobre cartão
87 x 65 x 5 cm



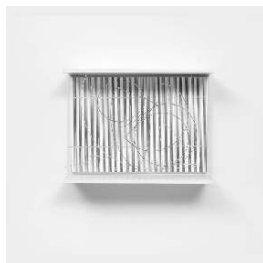
7389
Nuno Ramos
Sem título
tinta, pelúcia, metal, e
outros materiais sobre
madeira
42 x 131 x 7,5 cm



15314
Ester Grinspum
sem título _ 2019
desenho sobre papel
69 x 138 cm



12917
Waltercio Caldas
quando quando _ 2010
aço inoxidável, adesivo
e fios de algodão
275 x 80 x 80 cm



10523
Jesús Rafael Soto
Blanc et Citron _ 1994
acrílica sobre madeira
e metal pintado
39,5 x 52 x 15 cm



12549
Geórgia Kyriakakis
Equador Makowa _
2014
chapa de aço, imã e
prego
Ed 1/3 + PA
100 x 66 cm



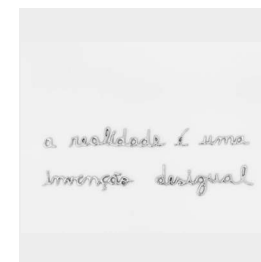
15776
Shirley Paes Leme
Cidade _ 1979/2015
fumaça capturada em
tela
200 x 192 x 3,5 cm



12550
Geórgia Kyriakakis
Equador Macapá _
2014
chapa de aço, imã e
prego
Ed 1/3 + PA
100 x 66 cm



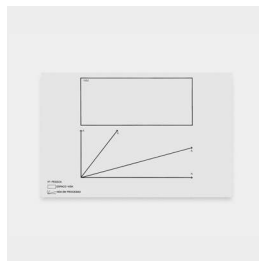
12551
Geórgia Kyriakakis
Equador Pontianak _
2014
chapa de aço, imã e
prego
Ed 1/3 + PA
100 x 66 cm



15804
Shirley Paes Leme
*A realidade é uma
invenção desigual*
bronze com patina
prata
Ed única
20 x 70 cm



12559
Geórgia Kyriakakis
Tectônicas: Estreito _
2014
placa de aço corten,
mármore e pó de metal
carbonizado
Ed 1/3 + PA
120 x 265 x 140 cm



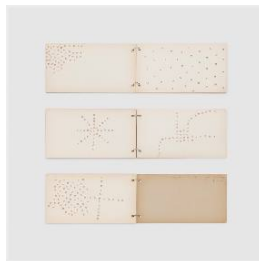
12804
Carlos Zilio
Sem título _ 1974
acrílica sobre tela
94 x 144 x 2 cm



15215
Julio Villani
Différer _ 2019
Desenho bordado
sobre tecido de linho e
cânhamo
264 x 205 cm



15417
Ding Musa
mensagem II _ 2019
fotografia
Ed 1/3
100 x 150 cm



9393
Mira Schendel
Sem título _ 1971
Papel perfurado
Fechado 10,5 x 20,5
cm / Aberto 10,5 x 41
cm
R\$ 780.000,00

entre espaços
between spaces

15 de julho - 07 de agosto de 2021
July 15 - August 07, 2021

Galeria Raquel Arnaud

Rua Fidalga, 125 – Vila Madalena
+55 11 3083-6322
info@raquelarnaud.com

